

О подписании Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о реализации проектов "Создание модельных структур содействия экономическому развитию в избранных регионах", "Профессиональное образование девочек и женщин, а также содействие осуществлению процесса реформ в системе образования Казахстана", "Фонд исследований и специалистов", "Адаптация системы стандартов к европейским стандартам при включении элементов процедуры оценки соответствия норм"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 19 февраля 2009 года № 195
(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 13 марта 2009 года)

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о реализации проектов "Создание модельных структур содействия экономическому развитию в избранных регионах", "Профессиональное образование девочек и женщин, а также содействие осуществлению процесса реформ в системе образования Казахстана", "Фонд исследований и специалистов", "Адаптация системы стандартов к европейским стандартам при включении элементов процедуры оценки соответствия норм".

2. Министру иностранных дел Республики Казахстан Тажину Марату Муханбетказиевичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о реализации проектов "Создание модельных структур содействия экономическому развитию в избранных регионах", "Профессиональное образование девочек и женщин, а также содействие осуществлению процесса реформ в системе образования Казахстана", "Фонд исследований и специалистов", "Адаптация системы стандартов к европейским стандартам при включении элементов процедуры оценки соответствия норм".

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

Министерство иностранных дел Республики Казахстан свидетельствует свое уважение Посольству Федеративной Республики Германия в Республике Казахстан и имеет честь подтвердить получение ноты от 17 апреля 2007 года следующего содержания:

"Господин Министр,

ссылаясь на рабочие беседы о двустороннем сотрудничестве в целях развития от 26 мая 2005 г. в г. Астане, на переданные Посольством Федеративной Республики Германия в Алматы вербальные ноты № 810/05 от 24 октября 2005 г. и № 476/06 от 17 августа 2006 г., а также во исполнение Соглашения между нашими Правительствами о техническом сотрудничестве от 26 ноября 1997 г., имею честь предложить Вам от имени Правительства Федеративной Республики Германия следующую договоренность :

1. Правительство Федеративной Республики Германия и Правительство Республики Казахстан совместно содействуют реализации следующих проектов:

а) "Создание модельных структур содействия экономическому развитию в
и з б р а н н ы х р е г и о н а х " ;

б) "Профессиональное образование девочек и женщин, а также содействие осуществлению процесса реформ в системе образования Казахстана";

с) "Фонд исследований и специалистов";

д) "Адаптация системы стандартов к европейским стандартам при включении элементов процедуры оценки соответствия норм", так как в итоге рассмотрения проектов была установлена целесообразность выделения средств на их реализацию.

ПОСОЛЬСТВО ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН Астана

2. Целью проектов является внесение вклада в социально-экономическое развитие Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н .

3. С целью реализации названных в пункте 1 проектов Правительство Федеративной Республики Германия предоставляет за свой счет персонал и вещные средства, а также - при необходимости - финансовые вклады на общую сумму 4.050.000 (прописью: четыре миллиона пятьдесят тысяч) евро. Эта сумма состоит из:

а) нового обязательства из 2006 г. в размере до 1.100.000 (прописью: одного миллиона сто тысяч) евро для реализации проекта, указанного в подпункте а пункта 1,

б) обязательства из 2005 г. в размере до 1.750.000 (прописью: одного миллиона семисот пятидесяти тысяч) евро, а также из перепрограммированных средств по обязательству из 2002 г. суммой до 750.000 (прописью: семисот пятидесяти тысяч) евро для реализации проекта указанного в подпункте б пункта 1,

с) перепрограммированных средств по обязательству из 2005 г. суммой до 250.000 (прописью: двухсот пятидесяти тысяч) евро в качестве увеличения средств для реализации проекта, указанного в подпункте с пункта 1,

д) перенесенных средств по обязательству из 2002 г. в размере до 200.000 (

прописью: двухсот тысяч) евро для реализации проекта, указанного в подпункте d пункта 1 .

Правительство Федеративной Республики Германия поручает или поручило выполнение своих обязательств в соответствии с подпунктами а по с пункта 1 Германскому обществу технического сотрудничества (ГТЦ) в Эшборне, а реализацию проекта, указанного в подпункте d пункта 1 - Федеральному институту физики и метрологии в Брауншвайге .

4. Правительство Республики Казахстан гарантирует самостоятельное дифференцированное бюджетное планирование в целях непрерывного осуществления проектов, перечисленных в пункте 1 настоящей договоренности, и обеспечит выполнение своих обязательств, необходимых для осуществления указанных в пункте 1 настоящей договоренности проектов через организации-исполнители, которых оно на то уполномочит .

5. Подробности проектов, указанных в пункте 1 настоящей договоренности, а также подлежащих выполнению работ и обязательств регулируются отдельными исполнительными и - при необходимости - финансовыми контрактами, заключаемыми между организациями-исполнителями, указанными в пункте 3 настоящей договоренности, и организациями, уполномоченными Правительством Республики Казахстан на реализацию проектов. В отношении таких исполнительных и - при необходимости - финансовых контрактов применяется действующее в Федеративной Республике Германия законодательство .

6. Указанные в пункте 1 настоящей договоренности проекты могут быть заменены другими проектами по согласованию между нашими Правительствами.

7. Обязательства по указанным в пункте 1 настоящей договоренности проектам и по предоставлению суммы, предусмотренной на осуществление технического сотрудничества в пункте 3 настоящей договоренности, теряют свою силу, не подлежа замене, если исполнительные и - при необходимости - финансовые контракты, указанные в пункте 5, не будут заключены в восьмилетний срок по истечении того года , в котором данные обязательства вступили в силу. В отношении принятого в 2006 году обязательства этот срок кончается по истечении 31 декабря 2014 года, невзирая на положение пункта 6; в отношении обязательства из 2005 г. и перепрограммированных средств по обязательству из 2005 г. этот срок кончается по истечении 31 декабря 2013 года, а в отношении перепрограммированных средств и перенесенных средств по обязательству из 2002 г. этот срок кончается по истечении 31 декабря 2010 года. Если подписанными в вышеуказанный срок исполнительными и - при необходимости - финансовыми контрактами будет охвачена лишь часть данных обязательств, то вышеупомянутая оговорка о просрочке будет распространяться только на не освоенные этими контрактами части суммы .

8. Правительство Республики Казахстан освобождает поставленные по поручению

Правительства Федеративной Республики Германия и за его счет материалы, автомобили, товары и предметы оборудования, а также запасные части для реализации проектов, перечисленных в пункте 1, от лицензионных, таможенных, портовых, импортных, экспортных и прочих государственных сборов, а также от расходов за их хранение на складах и обеспечит их незамедлительное таможенное оформление.

9. Правительство Республики Казахстан освобождает Германское общество технического сотрудничества (ГТЦ) и Федеральный институт физики и метрологии (РТВ) от всех налогов и других государственных сборов, взимаемых в Республике Казахстан в связи с заключением и выполнением указанных в пункте 5 исполнительных и - при необходимости - финансовых контрактов.

10. В остальном в отношении настоящей договоренности действуют положения вышеупомянутого Соглашения о техническом сотрудничестве от 26 ноября 1997 года.

11. Настоящая договоренность заключается на немецком и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Если Правительство Республики Казахстан заявит о своем согласии с предложениями, указанными в пунктах 1-11, настоящая нота и ответная нота Вашего Превосходительства, выражающая согласие Вашего Правительства, составят договоренность между нашими Правительствами, которая вступит в силу с даты Вашей ответной ноты . "

Министерство иностранных дел Республики Казахстан имеет честь сообщить, что Правительство Республики Казахстан согласно с предложениями Правительства Федеративной Республики Германия и с тем, что нота Его Превосходительства д-ра Гербхарда Вайса от 17 апреля 2007 года и настоящая нота будут являться Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия, которое вступит в силу с даты получения Посольством настоящей ответной ноты .

При этом, Правительство Республики Казахстан выполняет обязательства пункта 9 в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о техническом сотрудничестве от 26 ноября 1997 года .

Необходимость заключения финансовых контрактов определяется по согласованию с уполномоченным органом Республики Казахстан, к компетенции которого относятся соответствующие проекты .

Министерство иностранных дел Республики Казахстан пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Федеративной Республики Германия в Республике Казахстан уверения в своем высоком уважении.

Астана, " ____ " _____ 2009 года.

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения на немецком языке

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан